

Tiro de Gracia – Joven de la Pobla¹

Kopiervorlage zu "Tiro de Gracia – Joven de la Pobla, aus Prinz, Manfred (ed.): Rap Romania (ISBN 978-3-8382-0431-4)". Beispiele für den Unterrichtseinsatz finden sich im Buch.

	Yo sé que nadie te dobla, joven de la <u>pobla</u> ¹ .	¹ <u>pobla</u> : barrio pobre
	Yo, Lengua Dura, te saluda con un hola.	
	Tienes que sacarte la <u>chapa</u> ² de mal vestido, <u>mal</u> <u>oliente</u> ³ ,	² <u>chapa</u> : imagen/fama ³ <u>mal oliente</u> : de (mal)
5	mala gente que vive entre <u>delincuentes</u> ⁴ .	olor, oler (mal)
	Eso lo dicen las mentes dominadoras	⁴ <u>delincuente</u> : persona
	que te <u>aplastan</u> ⁵ en cualquier parte a todas horas.	que comete un delito
	En un programa muestra a gente	⁵ <u>aplastar</u> : presionar
	de un lugar sin siquiera conocer la realidad.	físicamente hacia
10	No hablo con política, solo quiero ver la <u>caridad</u> ⁶	abajo
	con claridad, con realidad.	⁶ <u>caridad</u> : ayuda o
	Yo sé que nadie te dobla,	auxilio que se da a los
	tienes que tirar <u>pa'rriba</u> ⁷ , joven de la pobla.	necesitados
15		⁷ <u>pa'rriba</u> : para/hacia
	En esta ciudad grande, llena de suciedad <u>gigante</u> ⁸	arriba
	llenos estan los <u>cánones</u> ⁹ .	⁸ <u>gigante</u> : muy grande
	Unos piensan que arriba está lleno de <u>cuicos</u> ¹⁰ ,	⁹ <u>cánones</u> : reglas
	los otros piensan que <u>domésticos</u> ¹¹	¹⁰ <u>cuicos</u> : <i>snobs</i>
20	son todos los humanos de una población.	¹¹ <u>doméstico</u> : de la
	Yo veo lo que creo y lo digo en esta canción	casa
	por que el ser humano real, esa es la cuestión,	
	rico de media y pobre mi mundo está en unión.	
	Yo ataco las frutas podridas	
25	que tratan de <u>podrir</u> ¹² el cajón.	¹² <u>podrir</u> : deshacer,
		descomponer

¹ René Barrios

Yo sé que nadie te dobla,
tienes que tirar pa'riba, joven de la pobla.

30 *Break.* ¡Somos, somos gente, gente somos!

Mi cru¹³ y mi mensaje es universal.

¹³ cru: el grupo

Cuando era muy chico yo vivía muy mal.

Yo soy de un sector mas o menos marginal¹⁴,

¹⁴ marginal: al

pero tengo el derecho como humano igual

margen

35 de vivir bien, comer bien, vestirme bien y estar bien

con la gente de distinta raza

o que no tengan igual casa

que la mía. Yo sé que en mi casa

hay mucha cabida¹⁵ para gente

¹⁵ cabida: capacidad,

40 que quiera que yo los respete,

espacio

pero si quieren respeto

que a ti también te respeten, pero te respeten.

Yo sé que nadie te dobla,

45 tienes que tirar pa'riba, joven de la pobla.